



## *El invierno*

**Direcció:** Emiliano Torres

**País:** Argentina (2016)



### Fitxa tècnica

**Guió** Emiliano Torres, Marcelo Chaparro **Fotografia** Ramiro Civita **Interpretació** Alejandro Sieveking, Cristian Salguero, Adrián Fondari, Pablo Cedrón, Mara Bestelli, Violeta Vidal, Eva Jarriau, Raphaël Turrents, Rodrigo Iturralde, Ramiro Arlandi, Omar Baigorria, Perro El Diablo, Nazareno Ramírez, Sebastián Ferrari Iovovich, Pedro Pablo Burgos, Ana Laura Hernández **Durada** 95 min **Gènere** Drama **Llengües** Versió original en espanyol i francès

### Sinopsi

L'ancià capatàs d'un ranxo de la Patagònia acaba de ser acomiadat de la feina, ja que serà reemplaçat per un peó més jove. Aquest canvi no serà fàcil per a ell, però tampoc per al seu substitut. Per això tots dos hauran d'aprendre, a la seva manera, a sobreviure a l'hivern següent. (Sensacine)

### Crítica

#### 'El invierno': ranxo patagó busca capatàs

**2016.09.24 - SANT SEBASTIÀ 2016: El director Emiliano Torres retrata el relleu generacional amb l'esquilada durant l'hivern com a excusa en aquesta coproducció francoargentina**

Aquesta és la història del vell (Evans) i el nou (Jara). L'òpera prima de l'argentí **Emiliano Torres**, *El invierno*, presentada a competició per a la Concha d'Or al 64è Festival de Sant Sebastià, és un retrat sobre el relleu generacional des de l'òptica d'aquell que es veu forçat a deixar la seva feina i la del corresponent substitut. Tot i l'escassetat dels diàlegs, el ritme lent (més d'un tindrà la impressió de presenciar un llargmetratge en el qual no "passa res"), *El invierno* aconsegueix sorprendre positivament i després de veure la pel·lícula són moltes les preguntes que l'espectador es farà. Perquè amaga alguns dubtes que no s'arriben a dissipar completament, perquè és una pel·lícula més emocional que intel·lectual i perquè el mateix realitzador desitja que sigui l'espectador qui hagi de forjar-se la seva opinió personal.

És interessant perquè aprofundeix en els dos punts de vista. El del reemplaçat i el del reemplaçant. No hi ha víctima ni botxí. Tan sols dues persones lluitant per integrar-se en un medi hostil, en el cas del nou, i lluitant per quedar-s'hi, per al vell. L'obra destil·la certa nostàlgia i mostra una realitat rural en la qual abunden els silencis i la paraula no és ben rebuda. Els paisatges que ofereix són d'una bellesa espectacular.

Emiliano Torres aprofundeix en un tema recurrent en el cinema: el del relleu generacional en un marc poc explotat de moment, el del medi agrari en una zona difícil, allunyada del món en unes condicions adverses. Però... i si l'hivern fos una excusa i el clima advers servís simplement de teló de fons per construir un relat on l'home està més aferrat a la terra que a les persones? Qüestions com la família, el masclisme, la solitud, la mort o la revolució tecnològica són també posades en evidència, així com la fragilitat del treball avui dia. Evans ha donat la seva vida pel ranxo, l'ha cuidat d'una manera exemplar com si fos seu, però quan es fa gran i es torna, per tant, més lent i maldestre, els seus caps no dubten un moment a desfer-se'n. Comparteix amb films com *La reconstrucció* de **Juan Taratutto** el fet d'aprofundir també en la desconexió de l'ésser humà de les emocions i la cruïlla de l'hivern a la Patagònia.

**Alejandro Sieveking** (el vell Evans), recentment vist en l'asfixiant i espiritual *El club* de **Pablo Larraín**, ofereix una interpretació subtil rica en matisos i molt continguda. Pel que fa a **Cristian Salguero** (Jara, el nou), comença a fer-se un lloc en el panorama sud-americà amb un joc delicat i intens. Els fans de **Santiago Mitre** el recordaran pel seu paper de *Ciro a Paulina*.

Muntanyes, ovelles, solitud, homes: l'hivern o com sobreviure a un mateix... *El invierno* és una coproducció francoargentina, produïda per Wanka Cinema, Ajímolido Films (ambdues productores argentines) i Cité Films (productora francesa), que també la ven a l'estranger.

Aida Amasuno Martín -cineuropa.org

## “El invierno”: premis i seleccions principals

### Premis de l'Associació de Crítics de Cinema Argentins 2017

Guanyadora Silver Condor a millor opera prima i a millor muntatge

### Festival Internacional de Cinema Llatinoamericà de Biarritz 2016

Guanyadora Premi a millor actor i Premi del Syndicat Français de la Critique de Cinema per millor pel·lícula

### Premis Fénix (Fenix Film Awards) 2017

Guanyadora Premi Fénix a millor direcció de fotografia-ficció

### Festival Internacional de Cinema de Sant Sebastià 2016

Guanyadora Premi del Jurat a millor direcció de fotografia i Premi Especial de Jurat

### Festival Internacional de Cinema de Seattle 2017

Guanyadora Premi Concurs Iberoamericà

**A més de moltes nominacions**

## Emiliano Torres

### Filmografia com a director

2016 *El invierno*

1994 *Lejos* (curt)

1992 *El episodio* (curt)

### Biografia



Emiliano Torres (Buenos Aires, 1971) va estudiar a la Universitat del Cinema de Buenos Aires. Ha treballat com a guionista i assistent de direcció al costat de Marco Bechis, Miguel Courtois i Emanuele Crialese, entre d'altres. *El invierno* suposa el seu debut en la direcció.



Organització:



En conveni amb:



Amb el suport de:

